

中国人民大学《英语口语能力标准》实施系列教材



英语朗读与复述教程

Making Sense Out of English Sounds: Reading Aloud and Retelling



主编/田朝霞 编者/田朝霞 刘力

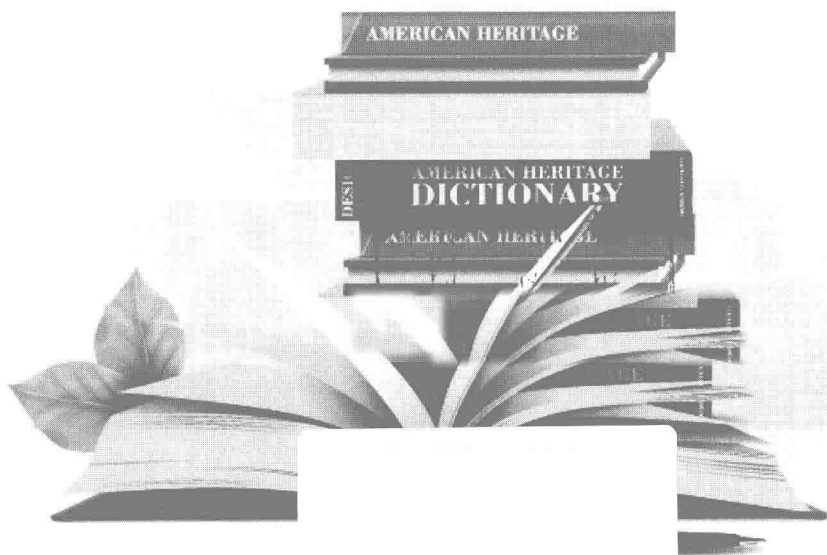
 中国人民大学出版社

· 中国人民大学《英语口语能力标准》实施系列教材 ·

英语朗读与复述教程

Making Sense Out of English Sounds:
Reading Aloud and Retelling

主 编 田朝霞
编 者 田朝霞 刘 力



中国人民大学出版社

· 北京 ·

《中国人民大学英语口语能力标准》

实施系列教材

顾 问：顾曰国（中国社会科学院）

金 艳（上海交通大学）

邹 申（上海外国语大学）

杨治中（南京大学）

武尊民（北京师范大学）

何莲珍（浙江大学）

张文霞（清华大学）

总主编：贾国栋

图书在版编目 (CIP) 数据

英语朗读与复述教程 / 田朝霞主编. —北京: 中国人民大学出版社, 2016.9
(中国人民大学《英语口语能力标准》实施系列教材)

ISBN 978-7-300-23287-4

I. ①英… II. ①田… III. ①英语—朗诵—高等学校—教材 IV. ①H319.32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 195312 号

中国人民大学《英语口语能力标准》实施系列教材
英语朗读与复述教程

主 编 田朝霞

编 者 田朝霞 刘 力

Yingyu Langdu yu Fushu Jiaocheng

出版发行	中国人民大学出版社	
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码 100080
电 话	010-62511242 (总编室)	010-62511770 (质管部)
	010-82501766 (邮购部)	010-62514148 (门市部)
	010-62515195 (发行公司)	010-62515275 (盗版举报)
网 址	http://www.crup.com.cn http://www.ttrnet.com (人大教研网)	
经 销	新华书店	
印 刷	北京东君印刷有限公司	
规 格	185 mm × 260 mm 16 开本	版 次 2016 年 9 月第 1 版
印 张	14.25	印 次 2016 年 9 月第 1 次印刷
字 数	192 000	定 价 35.00 元 (附赠光盘)

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换

总序

随着国家不断加快对外开放的步伐，大学生毕业后将有更多的机会参与国际合作与交流，因而他们的英语口语表达能力成为必备能力之一。教育部颁布的《大学英语教学指南》对大学生英语综合应用能力提出了更高的要求，以促进各高校外语培养方案的制订与实施。中国人民大学一直将本科人才培养视为学校的工作重点，特别制订了《本科人才培养改革路线图》，规定大学英语教学的培养目标为“提升学生英语应用能力，促进学生国际交流”，并要求制订《中国人民大学英语口语能力标准》（以下称《口语标准》），对学生的英语口语能力提出统一要求，为英语口语教学与学习指出明确方向。

为了配合《口语标准》实施开设的支撑课程，我们开发了本系列教材，其中包括《英语语音基础教程》《英语朗读与复述教程》《英语听说教程 1》《英语听说教程 2》和《大学公共英语演讲教程》共五种。《英语语音基础教程》是为英语语音选修课程编写的，该课程为入学时英语基本的语音知识欠缺的学生开设。该教材从音标、元音与辅音、音节、重读、连读等基础开始，覆盖了英语语音的全部内容。《英语朗读与复述教程》配合《口语标准》中对“朗读与复述”能力的要求，以帮助中高级学习者提高语音、朗读和复述能力为目的，分为朗读篇（节奏、语调、句重音与弱式、词重音、语流中的音变现象、元音和辅音、英音与美音）和复述篇



(获取信息、语篇组织、语言呈现)。《英语听说教程 1》和《英语听说教程 2》主要配合《口语标准》中对“陈述与讨论”能力要求而编写，内容包括听力策略、听记策略、听力理解、会话技能、个人陈述的方法、讨论的策略等。《大学公共英语演讲教程》是配合《口语标准》中对“演讲与问答”能力要求而编写的，内容包括演讲中的自信心、演讲道德、听众分析、选题分析、主题发展和合理结论等。

本系列教材的编写理念基于理论和实践标准，博采众长，注重知识，强调交际，任务驱动。

感谢顾问团队在教材开发过程中所给予的全力支持，他们对各教材专业的意见和建议是本系列教材推出的保证。

贾国栋

2016年8月20日

前言

《英语朗读与复述教程》是“《中国人民大学英语口语能力标准》实施系列教材”中的基础篇，也可以作为独立的语音教程，适用于所有在校大学生及其他中高级英语学习者。本教程旨在帮助学习者掌握英语语音、朗读及复述的基础知识与技巧，为陈述、讨论、演讲、辩论等进阶与提高阶段的学习打下坚实的基础。教程遵循“音义合体”的语言学思想和“输出驱动，整合教学”的外语教学理念，强调全球化背景下中国大学生英语表达与交流能力的培养；在帮助学生提升英语语音与朗读复述技巧的同时，感受人文关怀，拓展知识视野，陶冶情操。

教程特色

本教程遵循语言技能与人文素质相结合、理论与实践相结合、输入与输出相结合的外语教学基本原则，体现以下特点：

第一，构建从语流到单音的语音教学系统，强调韵律学习。本教程与传统的英语语音教材最大的区别在于，未以元音和辅音作为教学起始点，而是采用从宏观到微观、从语流到单音的语音教学系统，强调韵律学习。带领学生探索以韵律提升来改善单音发音的学习方法；同时，特别关注英语口语交流的全景，关注节奏和语调在信息交流中的重要性。



第二，提倡“听音会意，意通音达”的语言学习理念，挖掘语音与朗读的内涵。英语语音与朗读学习，可以描绘为时空中两个纵横交错的过程：听音会意（*Make sense out of sounds.*），意通音达（“*Take care of the sense, and the sounds will take care of themselves.*”）。解释为：初学则听音而会其意，习之既久，则意达而音自通矣。唯其如此，语音学习才不是孤立的，才可能在语言之美与内容之美的体验中，领会音义合体的语言学习真谛。

第三，聚焦中国学生语音、朗读及复述的实际问题，因地制宜。本教程虽遵循一定的理论体系进行讲解，但重在实践。理论讲解凸显中国学生的学习困难，多从问题出发，剖析英汉两种语言的差异，对症下药，以期学生在实践方面取得最大限度的提高。

主要内容与版块

本教程分为朗读篇（英语语音基础与朗读技巧）和复述篇（复述策略与技巧）。

朗读篇除导言之外包括七个单元，分别为：节奏、语调、句重音与弱式、词重音、语流中的音变现象、元音和辅音、英音与美音。其中，第一至第五单元主要讨论语流中的各种语音现象，第六单元为单音讲解。第一至第六单元学习标准英式发音的体系，从远景到细节，从语流到单音，所有的理论和实例讲解旨在唤起和加强学生的英语语音意识，掌握语音和朗读的学习方法。第七单元对比英美音在单音发音上的差异。

复述篇简要探讨复述过程中三个阶段涉及的语言学习技巧，包括信息获取策略（听力障碍与笔记策略）、语篇组织策略和口头呈现策略。

每个单元均包括两大版块：知识要点和练习。知识要点部分以中国学生的常见问题为线索，以实例讲解展开，特别关注英汉两种语言的差异。练习部分精心设计，包括极为丰富的学习和训练材料，精选名篇佳作的节选供学生模仿学习。

使用说明

本教程既可以作为讲授教材，也可以作为学生的自主学习教材。知识讲解部分可供一个学期使用，一个教学周完成一个单元，另可安排各类综合实践。教材编写以理论知识为辅助，其初衷与旨归在于指导实践；同时涵盖英语语音系统的主要知识点，且讲解深入浅出。教材直接针对中国学生的主要问题展开，教学也可遵循此线索。

练习部分的音视频材料，遵循教程所采用的规范。第一至第六单元为英音示范，第七至第十单元为英美音对比。练习中的一部分音频材料（单词、句子、部分短文）专门为本教程录制。大部分名篇节选、诗歌、歌曲直接选用已有较高认可度的版本，一些诗歌、名段还配有字幕，特别适合学生模仿练习。这些名篇佳作也是值得推荐的背诵文选。

课程教学也可以采用翻转课堂形式。学生课前自学理论，课堂上教师协助解决困难。教程主编所录制的“英语语音基础与朗读策略”系列讲座（教材随赠）涵盖朗读篇的主要知识点，可供学生课前观看及课后复习。

复述篇的讲解主要提供方法和策略，学生需要大量练习，方能有效提高英语复述能力。教程附录所推荐的复述材料可供学生练习。

教程编写过程中得到中国人民大学贾国栋老师的全程指导和协助，也得到中国人民大学伍阳艳老师、南京师范大学季璇、谢文娟、林芸等多位老师的帮助。中国人民大学出版社的多位编辑也付出了辛勤劳动。与刘力老师在此一并致谢！因编者的个人局限，教程中的不妥之处还请同仁批评指正。

田朝霞
于南京师范大学
2016年8月



朗读篇 英语语音基础与朗读技巧

(Reading Aloud: Making Sense Out of Sounds)

导 论	2
朗读和语音的不解之缘	3
英语语音的体系	5
语音学习的基本方法	8
第一单元 节 奏	10
知识要点	11
· 重音计时 vs. 音节计时	11
· 英语的重音计时节奏模式	12
朗读练习	15
第二单元 语 调	23
知识要点	24



· 语调的三个层次·····	24
· 语调学习“三步走”：划群、聚焦、定调·····	31
· 调核：宽焦点与窄焦点·····	35
· 中国学生的语调问题与难点·····	37
朗读练习·····	39
第三单元 句重音与弱式·····	50
知识要点·····	51
· 实词与功能词·····	51
· 英语句重音的基本原则一：重读实词·····	52
· 英语句重音的基本原则二：弱化功能词·····	57
朗读练习·····	66
第四单元 词重音·····	76
知识要点·····	76
· 发音与听觉感知·····	77
· 词形变化与词重音·····	77
· 多音节单词的重音规律·····	78
· 复合词的重音·····	80
· 重音位移·····	82
· 单词的节奏·····	83
朗读练习·····	83
第五单元 语流中的音变现象·····	90
知识要点·····	91
· 连读·····	91

· 省略·····	95
· 同化·····	97
· 不完全爆破、鼻腔爆破、边音爆破·····	98
· 元音的长度·····	101
朗读练习·····	102

第六单元 元音和辅音····· 115

导言·····	115
知识要点·····	117
· 元音·····	117
· 辅音·····	121
· 中国学生的常见单音问题·····	127
朗读练习·····	139

第七单元 英音与美音····· 145

知识要点：常见的发音差异·····	146
朗读练习·····	150



复述篇 英语复述的技巧与策略

(Retelling: Recollecting the Words, Restaging the Tale)

导 论·····	158
英语复述的三个阶段·····	158
复述与背诵的差别·····	159
提高英语复述能力的基本途径·····	160

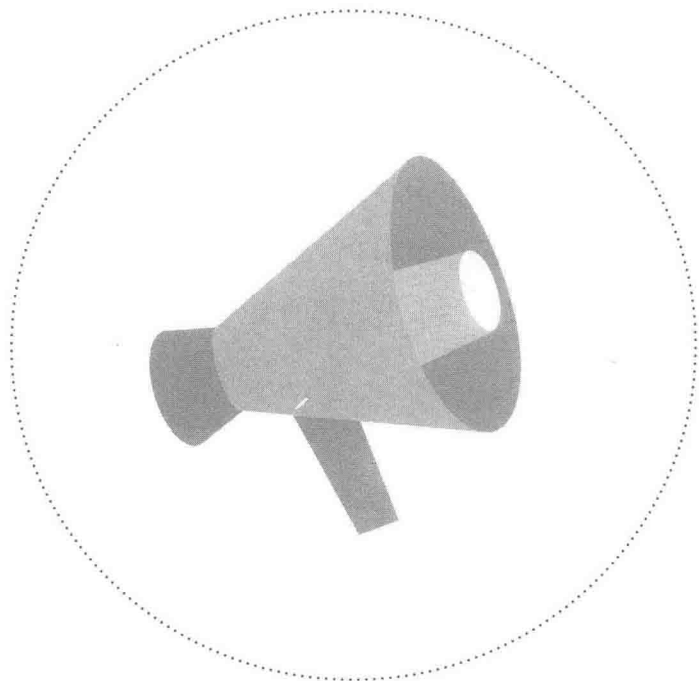


第八单元 获取信息	162
知识要点.....	163
· 听力障碍.....	163
· 笔记策略.....	167
复述练习.....	173
第九单元 语篇组织	176
知识要点.....	176
· 语篇组织的一般原则.....	176
· 训练方法.....	180
复述练习.....	180
第十单元 语言呈现	182
知识要点.....	182
· 常用的语言策略.....	183
· 英语复述中的常见问题.....	188
复述练习.....	189
附录 1: 英语语音意识自测题	190
附录 2: 英语朗读与复述文选 60 篇推荐篇目	198
附录 3: 常见国际组织的缩写	200
练习题参考答案与复述材料录音原文	202
参考文献	211

朗 读 篇

英语语音基础与朗读技巧

*Reading Aloud: Making Sense
Out of Sounds*



导论

重点话题

- ◇ 朗读在外语学习中有何作用?
- ◇ 朗读和语音的交集在哪里?
- ◇ 英语的语音体系是怎样的?
- ◇ 语音学习有哪些基本方法?

朗读，顾名思义，就是出声的阅读。它是一种通过语音进行信息交流的形式。朗读将语音与语义合二为一，表现为有声语言。朗读者既是语义的递送者，也可以是语义的接收者和构建者。朗读还是语言学习的重要途径，在外语学习中尤为重要，它帮助学习者熟悉语音，增强语感，训练口头表达。随着朗读材料的升级，语言的丰富程度和复杂程度也不断提高，各水平级别的学习者均可通过朗读的方式有效提高自己的外语水平。



朗读和语音的不解之缘

1. 关于朗读的体验与误解

☞ 体验与反思

孩提时代，我们聆听父母和老师朗读故事、诗歌和散文。在我们的“听力”理解能力高于阅读能力的阶段，朗读传授知识，激发遐想，促进母语习得。那美妙、神奇的有声语言打动幼小的心灵，引导天真无邪、求知若渴的孩子探索知识宇宙，体验智慧人生。那时，在朗读情景中，我们是听者，是有声语言信息的接收者，听的是母语——听，并感受、理解、拓展、建构语义。

稍大一些后，我们诵读诗文，是有声语言信息的递送者，极力通过语音展现自己对诗文的理解。

在英语学习的初期，我们也曾朗读单词、词组和课文，模仿纯正语音，捕捉英语最基本的听觉语音特征，并感受其音与义的合体。对绝大多数学生来说，这是对英语口语表达的初探，是将听力理解的语音转化为口头产出语音的过程，是学习者大脑语音认知的构建。

对于中高级英语学习者来说，虽然朗读的形式未变，但其内涵可能已发生质的变化。其中，朗读材料的内容和语言形式以及相应的朗读难度均不可与初级阶段同日而语。应该说，朗读既是外语学习的途径，也是外语水平的反映。

- ▶ 在不同阶段、以不同形式进行的朗读可能不同。ABC 起步阶段的朗读与大学生的朗读，在语音识别时所做的朗读与自我陶醉和享受中进行的朗读，均不可类比。
- ▶ 朗读表面上仅体现为语音，实则传递语义。甚至可以说，朗读就是语义的体现形式。
- ▶ 同样，只有完全理解语义，朗读才会出彩。

走出误区

不知道是否因为英语口语考试中常出现朗读这一项，以考查学生的语音表现，所以才有此误解：将朗读等同于语音训练。这种等同不一定错，但是大多数人对语音片面、肤浅的理解可能会对其产生消极作用。

- ▶ 著名的英语语言学家 Firth 教授曾经这样描述语音的意义：“Without phonetics there can be no morphology of a spoken language, without intonation no syntax.” Firth 教授虽然只提到词汇和句法，但实际上讲的是语音和语义之间不可分割的关系，因为不能表征语义的音串（sound strings）很难被称为语音。
- ▶ 英语语音学习中至少有两大误区。第一，将语音学习主要锁定在元音和辅音的发音上，而忽略跨越单音，特别是意群层面的音义合体；第二，即使关注了语调、连读、弱式等语流现象，也仅停留于纯技能训练，未能真正领会如何通过语音来实现信息交流的有效性。
- ▶ 可以说，在有人类语言的地方，语音便无所不在。要娴熟地掌握一门外语，必然要经历“听音会意”和“意达音通”的过程。
- ▶ 正如母语学习中牙牙学语阶段的朗读不同于熟谙一门语言后的朗读一样，中高级学习者的语音学习与初级阶段也不同。对这一点的关注不够，是中高级学习者语音学习不奏效的主要原因。这还涉及对语音标准的认识和对语音训练材料（包括朗读材料）的选择。

2. 如何选择朗读材料？

中高级英语学习者要通过朗读的方式有效提高自身的英语水平，需要考虑朗读材料的选择。

- ▶ 朗读材料应有一定的语言难度，表现为词汇使用的广度与精度、句式的多样性与复杂性。学习者对词汇和语法的掌握通过朗读以语音的形式体现出来，达到语音、词汇、语法三要素运用的和谐统一。
- ▶ 朗读材料的内容需要精选。例如，说明文体的朗读材料，在趣味性的基础